



26 février 2021

CIRCULAIRE CTOI 2021-13

Madame/Monsieur,

MISE A JOUR DE LA LISTE DES NAVIRES INN DE LA CTOI

Je vous prie de bien vouloir trouver, ci-joint, un courrier de la Thaïlande qui fournit des informations sur la mise au rebut du navire transporteur UTHAIWAN (ex-WISDOM SEA REEFER), qui était inscrit sur la Liste des navires INN de la CTOI. Le courrier de la Thaïlande comporte également une copie du Certificat de mise au rebut original (en bengali) ainsi qu'une traduction non-officielle en langue anglaise du certificat.

Conformément à la recommandation du Comité d'Application (CdA17), qui a été approuvée par la Commission (S24), la Liste des navires INN de la CTOI a été mise à jour afin de refléter la suppression du navire transporteur UTHAIWAN (ex-WISDOM SEA REEFER). La Liste des navires INN de la CTOI mise à jour est accessible [ICI](#).

Cordialement,

Christopher O'Brien
Secrétaire exécutif

Pièce jointe :

- Courrier de la Thaïlande

Distribution

Parties contractantes de la CTOI : Australie, Bangladesh, Chine, Comores, Érythrée, Union Européenne, France (Territoires), Inde, Indonésie, Iran (Rép. Islamique d'), Japon, Kenya, Rép. de Corée, Madagascar, Malaisie, Maldives, Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalie, Afrique du Sud, Sri Lanka, Soudan, Rép. Unie de Tanzanie, Thaïlande, Royaume-Uni, Yémen. **Parties coopérantes non-contractantes :** Liberia, Sénégal. **Organisations intergouvernementales, organisations non-gouvernementales. Présidente de la CTOI. Copie :** Siège de la FAO, Représentants de la FAO auprès des CPC.

Ce message est envoyé uniquement par email.

Note : ce qui suit est la traduction d'un document en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.



le 25 février B.E. 2564 (2021)

Cher M. Christopher O'Brien,

Objet : Notification des progrès dans la mise au rebut de l'UTHAIWAN

Conformément au paragraphe 61 du Rapport de la 24^{ème} Session de la Commission des Thons de l'Océan Indien (S24), la Commission a approuvé la recommandation visant à ce que le navire transporteur, UTHAIWAN (ex-WISDOM SEA REEFER), soit supprimé de la liste des navires INN de la CTOI dès réception de la preuve que le navire a été mis au rebut.

À cet égard, le Département des pêches de la Thaïlande souhaiterait vous informer que le MV UTHAIWAN, battant le pavillon de la Mongolie et portant le numéro OMI 7637527, a désormais achevé la procédure de mise au rebut à Chittagong, au Bangladesh, depuis le 30 janvier 2021. Le certificat de mise au rebut de l'UTHAIWAN est joint à la présente à titre de référence.

Nous vous remercions de bien vouloir nous tenir informés de la question ci-dessus. Nous souhaiterions, en outre, prier instamment le Secrétariat de bien vouloir diffuser ces informations à toutes les Parties contractantes et Parties coopérantes non-contractantes de la CTOI dans les meilleurs délais possibles.

Soyez assuré de notre entière coopération.

Cordialement,

(Mr. Bancha Sukkaew)

Le Directeur général adjoint pour le Directeur Général

Pièce jointe : Tel qu'indiqué

M. Christopher O'Brien
Secrétaire exécutif, Commission des Thons de l'Océan Indien
Secrétariat de la CTOI Le Chantier Mall (2nd floor)
PO Box 1011, Victoria, Seychelles.
Tél : +248 4225 494 Fax: +248 4224 364
E-mail: IOTC-Secretariat@fao.org

Division de la gestion des flottilles et de la pêche
E-mail: overc.dof@gmail.com

বিশ্ব মহাশাল্য কর্তৃক দায়িত্বশোধ
বিশ্ব টেক সেইফটি এজেন্সী



ক্ষতিকারক বিপদজনক দ্রব্যাদির অবমুক্তকরণ, ওদামজাত ও ডিসপোজাল এর

প্রত্যায়ন পত্র

গ্রীণ টেক/প্রত্যায়ন: ৪৩৫/২৩

তারিখ: ০৯-০২-২১

এই মর্মে প্রত্যায়ন করা যাইতেছে যে, মোসার্ব ASJAM MARINE SHIP YARDটিকানা M, SONAKHARA, BARAKHOLA, SHAWND, ৫৪ এর আমদানিকৃত জাহাজ M.V. UTHAWAN, আই.এম.ও নং 7637527, এল.ডি.টি 1748-56MT, DATED: 30.01.2021 তারিখে, সৈকতায়নকৃত জাহাজটির ক্ষতিকারক ও বিপদজনক দ্রব্যাদি গ্রীণ টেক সেইফটি এজেন্সী এর দক্ষ, অভিজ্ঞ ও কারিগরী জ্ঞানসম্পন্ন পরিদর্শকগণ কর্তৃক সনাক্তকরণ, চিহ্নিতকরণ, লেবেলিং ও পরিমাপ প্রক্রিয়া শেষে অত্র সেইফটি এজেন্সী এর তদারকি মোতাবেক ইয়ার্ডে বিদ্যমান নিজস্ব যন্ত্রপাতি অবকাঠামো ও ঐশিকিত লোকবলের মাধ্যমে শিপ ব্রেকিং ও শিপ রিসাইক্লিং রকম- ২০১১ ও আন্তর্জাতিক হংকং কনভেনশন- ২০০৯ রকম অনুযায়ী পরিবেশ সহায়ক পদ্ধতিতে নিরাপদে অবমুক্তকরণ, ওদামজাত ও ডিসপোজাল প্রক্রিয়া সম্পূর্ণরূপে সম্পাদন করা হইয়াছে।

উপরোক্ত জাহাজটির ক্ষতিকারক/বিপদজনক দ্রব্যাদির "ট্র্যাকিং রিপোর্ট" ইয়ার্ড কর্তৃক সঠিকভাবে পূরণ পূর্বক অত্র সেইফটি এজেন্সীতে জমা দেওয়া হইয়াছে।



সরকার কর্তৃক দায়িত্বশোধ সেইফটি এজেন্সী

বাবুস্থাপনা পরিচালক
পক্ষে
গ্রীণ টেক সেইফটি এজেন্সী
০৯-০২-২১

শিল্প মহাশাল্য কার্যক নং ৩৯.০০.০০০০.০৩৬১.১৮.০০৪.১৫-৭৫৬ তারিখঃ ৩০/১০/২০১৬ খ্রিঃ
শিল্প মহাশাল্য কার্যক নং ৩৯.০০.০০০০.০৩৬১.১৮.০০৪.১৫-৭৫৭ তারিখঃ ৩০/১০/২০১৬ খ্রিঃ

Note : ce qui suit est la traduction d'un document en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

Traduction non-officielle

Autorisé par le Ministère des Industries
Agence de sécurité GreenTech
Certificat de mise au rebut

Green Tec/ Certificat 435/21

Date : 09/02/21

Le présent document atteste que MS ASIAN MARINE SHIPYARD, dont l'adresse est M. SONAICHARI BARAWLIA, SITAKAND, Chittagong, a désormais achevé la procédure de mise au rebut de son navire importé MV UTHAIWAN, N° IMP 7637527, L.D.T. 1798,56 t, en date du 30.01.2021 après encrage, réception, stockage, élimination et manutention des déchets dangereux par les experts en sécurité et les travailleurs qualifiés de MS ASIAN MARINE SHIPYARD, qui ont des connaissances à la fois pratiques et professionnelles. L'Agence de sécurité Green Tech a inspecté la procédure de mise au rebut et certifie que MS ASIAN MARINE SHIPYARD a achevé toutes les procédures de mise au rebut conformément à la réglementation prévue dans le cadre de la Norme de 2011 sur la mise à la casse des navires et l'élimination des navires et la Convention Internationale de Hong Kong de 2009.

Le « Rapport de suivi » des éléments dangereux/explosifs du navire susmentionné a été dûment rempli par le chantier et remis à la présente agence de sécurité.

Au nom du Directeur général de
l'Agence de sécurité Green Tech
09-02-21

Agence de sécurité autorisée par le Gouvernement

Ministère des Industries Note N° 36.00.0000.061.18.004.15-756 en date du 30/10/2016

Ministère des Industries Note N° 36.00.0000.061.18.004.15-757 en date du 30/10/2016